

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2120 del 04/08/2021

Traduzione in mòcheno

Trentin ont Südtirol barn president sai' va de EUSALP 2022

De autonome Provinzn va Trea't ont Poazn barn sai' de presidentn va de Strategi va de Europäische Union ver de alpin Region (EUSALP) en 2022: de presidentn Maurizio Fugatti ont Arno Kompatscher hom tsòk za sai' birkle vroa as der esekutiv komitat hòt de doi u'nemm ganommen, aa benns de miast nou kemmen u'ganommen van òllgamo'a'zòmmtreff, ober de ist kemmen stimmt pet oa'nekait van board Eusalp. De belln as der doi schick schellt sai' a guata moglechkait za òrbetn zòmme ver za gem mear bèrt en de alpine platz. "Südtirol ont Trentin mechetn gem bichtega naiekaitn en mearer sektorn, gèltsgott en sai' bissn", hom se tsòk de zboa presidentn.

Maurizio Fugatti, hòt a por sochen tsòk iber de sai' kandidatur, as s ist kemmen u'ganommen derno va de vourstell gamòcht van Minister van Auslònt Sòchen ont va de internazional Kooperazion: "De zboa autonome provinzn barn derstellt de Eusalp ver en gònze Balschlònt ont, s bart sai' de inser earste òrbet abia president, de sèll za paroaten an plakat as bart kemmen vourstellt en òlla de lander as toalmòchen en de alpine platz. Ber barn zòmmeleing de bichtegen topics ver za prauchen sa ver de òrbetn as barn kemmen gatu'. Ber barn schaug za òrbetn guat òlla zòmme, no van a pandemi bou as nea'mer bart sai' abia vouraus: biar barn miasn tschbinnen za mòchen bòcksn de alpine platz ont mòchen sa autea' en naia aussicht".

En de grias en esekutiv komitat, der president va de autonome Provinz va Poazn Arno Kompatscher hòt tsòk as "de pèrng learnen en de lait as semm lem as men mu glick hom lai benns men hèlft se." Der hòt nou tsòk as s doi gildet aa ver òlla de Stòtt, de Regionen ont de organizationen as sai' en de netz van EUSALP." En de alpine region, vil platz sai' u'gahenk: van staing van pèrng finz as peine hauptstòtt, van platz va vèlt finz as de stòtt. Lai benns òlla tschbinn ber ver òlla zòmme mei ber envire trong de kummern van Alpine platz".

S mòchen toal en Eusalp 48 regionen va sim alpine stòtt: Osteraich, Taitschlònt, Balschlònt, Fronkraich, Schbaiz, Slovenia ont Liechtenstein, as noch sai' za òrbetn en zòmmeprojekt as zuakearn en de alpine region. Nai'na de òrbetgruppn (tsòk 'aktiongruppn'), bichtega strumentn en doi moment: der Südtirol ont der Trentin sai' runt bichte en drai gruppn: de Schòft CasaClima va de autonome provinz va Poazn, zòmme en de fronkraichische region Auvergne Rhone Alpes, regiart der òrbetgruppp 9 as de kròftstrom ont energi za meing bider prauchen, de autonome provinz va Trea't enveze, regiart der òrbetgruppp 3 as de u'lear, as, derzua en de ònder òrbet, tuat u'lernen de lait as òrbet suachen. Zan leistn, de Euregio Tirol-Südtirol-Trentin sitzt vour en òrbetgruppp 4 "Òllgamo'a'verkearmittln". Men kònn verstea' biavle òrbetn as vour hom de sèlln as derstelln de lait as lem zbischn München ont Milan, asna lònshòft as geat van nord van Balkani finz as de fronkraichische alpn. De toalnehmer van board Eusalp sai' vroa gaben va de zòmme kandidatur van Trentin ont van Südtirol, as men kònn zòmme setzn en drai vouròrbetn: zòmme klaum sèll as araus kemmen ist van voudern vourstea'ner va Eusalp; bèrt gem en de pèrng platz ont zòmme leing sa pet de neat van groasn eimega platz ont de sai'na groasa stòtt; sai' de biag za vongen u', derno van a zait va pandemi.

Ver za untestitzn de kandidatur ist kemmen vourstellt an video bou as men kònn sechen de bichtege
sòchen van zboa lander as pfuntn hom de u' nemm van Eusalprot: <https://youtu.be/61DN1-GcHRA>

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoaschòft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)